

DEUTSCH

# **BETEC**

## **DIGITAL EURO COIN SORTER**

### **MOTORIZED COIN BANK**

*Prof*  
PROFESSIONAL



## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Mit dem Digital-Münz-Sortierer sparen Sie Zeit und Geld. Seine neue, zum Patent angemeldete Sortiertechnik ist schnell und einfach.

Er sortiert sämtliche Euro-Münzen nach Wert in separate Münzröhren, zählt diese und zeigt sowohl den gesammelten Wert der gezählten Münzen pro Münzsorte und die Gesamtsumme.

Lehnen Sie sich einfach zurück – und sehen Sie Ihrem Digital-Münz-Sortierer beim Zählen zu!

## DIE ANLEITUNG BITTE VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN.

Der Digital Euro Coin Sorter verfügt über zwei Stromversorgungssysteme. Ein System versorgt den Sortiermechanismus und das zweite das elektronische digitale Display. Das Gerät verfügt über einen mitgelieferten Netzadapter für 220 Volt Anschluss. Es kann ebenso mit zwei Alkaline C (LR14) Batterien (nicht enthalten) betrieben werden. Die digitale Displayanzeige wird mit zwei noch einzusetzenden AAA Batterien (enthalten) gespeist.

1. Um den Netzadapter zu benutzen, lokalisieren Sie die Metallbuchse an der Rückseite des Gerätes. Stecken Sie den schmalen Stecker in die Buchse und anschließend den Netzstecker in eine 220 Volt Steckdose.

### Oder

Heben Sie die Münzschatzabdeckung ab und legen Sie zwei Alkaline C (LR14) Batterien in das Batteriefach. Dabei die „+“ und „-“ Markierungen beachten. (Siehe Abbildung 1)

2. Um die zwei AAA Batterien in das dafür vorgesehene Batteriefach einzulegen, bitte ebenfalls die Münzschatzabdeckung abheben. Hinter der Displayanzeige, neben dem Batteriefach für die C Batterien, befindet sich das Fach für die AAA Batterien. Beim Einlegen dieser Batterien ebenfalls auf die „+“ und „-“ Markierungen achten. Nachdem die AAA Batterien eingelegt sind, zeigt das Display € 0.00. Sollte das nicht der Fall sein, drücken Sie bitte den (R) Reset-Schalter für etwa zwei Sekunden bis € 0.00 erscheint.

2 x AAA (LR03) Batterien (enthalten)      2 x C (LR14) Batterien (nicht enthalten)

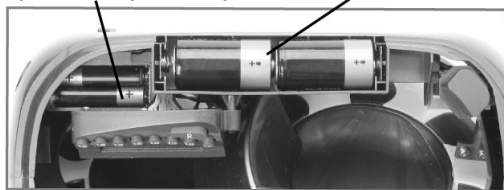


Abbildung 1

## BETRIEB

1. Das Gerät nur auf einer waagrechten Fläche in Betrieb nehmen.
2. Das Gerät durch Drücken des = ON/OFF Schalters in der rechten oberen Ecke ein- und ausschalten.
3. Nacheinander bis zu jeweils 30 Münzen in den Trichter füllen. Das Gerät sortiert die Münzen und füllt sie in die Münzröhren. Bitte nicht große Mengen gleichzeitig in den Trichter füllen, da der Sortiermechanismus bei zu großer Belastung blockieren kann.
3. Wenn die Münzröhren voll sind, werden die übrigen Münzen in den Überlaufbehälter an der Hinterseite ausgeworfen. **Achtung: Auch diese Münzen werden gezählt!**
4. Das Gerät wiederum durch Drücken des Schalters ausschalten.

### WICHTIG:

Niemals den Netzadapter herausziehen, solange das Gerät in Betrieb ist.

LCD-Anzeige Münzauffang-behälter



Abbildung 2

Ein-/Aus-Schalter Wechselstrom-Anschluß



Abbildung 3

Münzröhren

Integrierter Überlaufbehälter

## HERAUSNEHMEN DER MÜNZRÖHREN

Eine der Besonderheiten des Münz-Sortierers sind die MÜNZRÖHREN.

### Herausnehmen und wiedereinsetzen der MÜNZRÖHREN:

1. Das Gerät abschalten und die MÜNZRÖHREN-SCHUBLADE am Finger-Schlitz vorsichtig nach vorne herausziehen. (siehe Abbildung 4).  
**ACHTUNG: Die Schublade nicht mit Gewalt über den Stopper ziehen. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.**
2. Die vollen Münzröhren entnehmen, entleeren und wieder einsetzen. Stellen Sie sicher, dass alle Münzröhren vor Inbetriebnahme wieder eingesetzt sind.
3. Das Gerät einschalten und weiter sortieren.



Abbildung 4

## VERPACKEN DER MÜNZEN

Die Münzen entweder in vorgefertigte Münzhülsen einfüllen (BETEC Art.-Nr.: 3701) oder mit banküblichen Papier verpacken. (Siehe Abbildung 5)

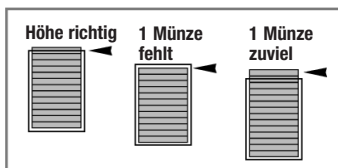
**ACHTUNG: Material zum Verpacken der Münzen ist nicht enthalten.**



Abbildung 5

## WICHTIGER HINWEIS

Die Münzröhren und Unterstempel sind so bemessen, dass die Münzröhren gefüllt die aufgedruckte Anzahl Münzen der entsprechenden Sorte enthalten. (Siehe Abbildung 6). Beim nach vorne Ziehen der MÜNZRÖHREN-SCHUBLADE können überzählige Münzen in das ÜBERLAUF-FACH fallen. Wenn Münzen dabei fälschlicherweise in die Innenseite der MÜNZRÖHREN-SCHUBLADE fallen sollten, verfahren Sie wie folgt: Die MÜNZRÖHREN entfernen. danach das Gerät abwechselnd nach vorne und hinten neigen, bis die Münzen aus den Öffnungen an der Unterseite des Gerätes fallen.



Wegen unterschiedlicher Dicke einzelner Münzen in den verschiedenen Euro-Ländern kann es zu geringfügigen Mengendifferenzen kommen (+/-1).

Abbildung 6

## DIGITAL DISPLAY FUNKTIONEN

Das LCD Display zeigt den gesammelten Wert bis zu einer Höhe von 999.99 Euro. Das Display fängt an zu blinken, sobald diese Summe überschritten ist.

**A. Zweifacher Display Modus:** Die Displayanzeige zeigt ständig den gesamten Wert der sortierten und gesammelten Münzen. Die Summe verändert sich zusehends, solange das Gerät sortiert. Den Wert der einzelnen Münzsorten anzeigen: Drücken Sie die jeweils infrage kommende Taste und halten diese einen kurzen Moment gedrückt. Nach loslassen der Taste erscheint 4 X blinkend (A) der Wert und (B) die Anzahl der gesammelten Münzen. Danach zeigt das Display automatisch wieder den gesamten Wert aller sortierten und gesammelten Münzen.

**B. Subtraktion von einzelnen Münzen:** Das System erlaubt auch, den Münzröhren einzelne Münzen zu entnehmen und diese sowohl zahlen- als auch wertmäßig abzuziehen. Zum Beispiel: Sie wollen der Münzsorte € 0.50 eine Münze entnehmen und vom gesammelten Wert abziehen, drücken Sie die € 0.50 Taste. Während der blinkenden Anzeige, die Taste noch einmal drücken. Sowohl der Wert und die Anzahl dieser Münzsorte als auch der total gesammelte Wert ist jetzt entsprechend reduziert und ist am Display zu sehen. Nach Beendigung der Subtraktion zeigt das Display jetzt auch den aktuellen reduzierten Wert aller gesammelten Münzen. Der Subtraktionsvorgang lässt sich bei jeder Münzsorte anwenden. Jeweils die Taste für jede Entnahme einer einzelnen Münze einmal drücken.

**C. Subtraktion kompletter z.B. voller Münzröhren einer Münzsorte:** Drücken Sie die jeweilige Taste und halten Sie diese solange gedrückt bis das Display € 0.00 zeigt. Der gesammelte Wert dieser Münzsorte wird automatisch beim Gesamtwert berücksichtigt.

**D. Totale Rückstellung auf Nullwert:** Um das Gerät insgesamt wieder bei Null zu starten, drücken Sie einfach den (R) Reset-Schalter und halten Sie diese einen Moment gedrückt. Das Display springt zurück auf € 0.00.

**E. Zählfunktion:** Bevor Sie eine volle Münzröhre abschließen, überprüfen Sie die Richtigkeit. Zum Beispiel: Drücken Sie die € 0.10 Taste, die Displayanzeige beginnt zu blinken und zeigt abwechselnd die gesammelte Anzahl und den Wert dieser Münzsorte. Falls das Display € 4.30 oder 43 zeigt, prüfen Sie, ob sich im Überlaufbehälter drei € 0.10 Münzen befinden. Sollten sich im Überlaufbehälter nur zwei € 0.10 Münzen befinden, das Display zeigt allerdings € 4.30, entfernen Sie aus der Münzröhre eine € 0.10 Münze, bevor sie die Münzen in z.B. vorgefertigte Münzhüllen umfüllen. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass der korrekte Wert zustande kommt.

## FEHLERSUCHE

Problem	Ursache	Lösung
Motor läuft nicht wenn Schalter ON/EIN gedrückt:	Der Netzadapter ist nicht korrekt oder vollständig im Gerät eingesteckt oder steckt nicht in der Steckdose. C Batterien sind falsch eingelegt oder leer. Münzen sind beschädigt oder schmutzig.	Bitte prüfen.  Batterien in richtige Richtung einlegen oder ersetzen. Münzen entfernen
Münzen werden nicht korrekt sortiert:	Münzen sind beschädigt oder Gerät steht schief.	Münzen entfernen bzw. Gerät auf waagrechte Fläche stellen.
Das LCD Display und/oder der Zähler funktioniert nicht:	Batterien sind nicht oder falsch eingelegt. Batterien müssen erneuert werden.	Batterien wie abgebildet einlegen. Batterien ersetzen.
Münzen fallen in den Überlaufbehälter, bevor die Münzröhren voll sind:	Die Münzschublade ist nicht vollständig geschlossen.	Schieben Sie die Münzschublade bis zum Stop nach innen.
Die LCD Anzeige blinkt bevor die Gesamtsumme von € 999,99 erreicht ist:	Zu viele Münzen sind gleichzeitig sortiert worden.	Drücken Sie den (R) Reset-Schalter und halten diesen einen Moment gedrückt.
Die Münzschublade lässt sich nicht öffnen:	Münzen stecken seitlich in der Münzröhre.	Drehen Sie die betreffende Münzröhre, bis sich die Schublade öffnen lässt.

## **BATTERIEN**

- Insbesondere darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Richtung eingesetzt werden. (+) und (-) ist auf den Batterien und im Batteriefach angezeigt.
- Das Herausnehmen und Ersetzen von Batterien sollte nur von einem Erwachsenen oder unter Beisein eines Erwachsenen vorgenommen werden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien nicht wieder aufladen.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Wiederaufladen aus dem Batteriefach des Gerätes entfernt werden.
- Das Kurzschließen der Batterien im Batteriefach und an den Kontakten vermeiden.
- Leere Batterien aus dem Batteriefach entfernen.
- Keine neuen und gebrauchten Batterien mischen. Unterschiedliche Batterien, z.B. wiederaufladbare - und Alkaline - Batterien nicht mischen.
- Batteriebetriebene Geräte nicht mit anderweitigem Strom betreiben und keine Teile des Gerätes an die Steckdose anschließen.
- Leere Batterien sicher entsorgen. Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Batterien nach Gebrauch des Gerätes oder vor langen Lagerzeiten entfernen.
- Das Gerät in regelmäßigen Abständen auf Anzeichen von Beschädigung der Elektro-Teile untersuchen. Das Gerät erst wieder verwenden wenn eventuelle Schäden fachmännisch behoben sind.
- Nur vom Hersteller empfohlene Batterien verwenden.
- Diese Information für späteren Gebrauch aufbewahren.

## **BITTE BEACHTEN:**

Der Digital Euro Coin Sorter ist nicht für die Verarbeitung von Großmengen ausgelegt. Beschädigte oder verschmutzte Münzen werden möglicherweise nicht korrekt sortiert und gezählt.



BETEC  
Bernd Eitel Technologies  
Herzogstrasse 55  
63263 Neu-Isenburg · Germany  
Tel.: 49 (0) 6102-31067  
Fax: 49 (0) 6102-320859  
www.BETEC-Ideen.de  
E-mail: info@BETEC-Ideen.de

# DIGITAL EURO SORTER **MOTORIZED COIN BANK**



## **INSTRUCTIONS**

The “Digital Euro Sorter Bank” is designed to save time and money. Its new patent pending sorting technology is fast and easy to use. It sorts all Euro coins by value into separate tubes. It will also display the total value sorted and the value and number of coins of each denomination. Sit back, relax and watch your savings grow!

## PLEASE READ ALL OF THE INSTRUCTIONS BEFORE USE

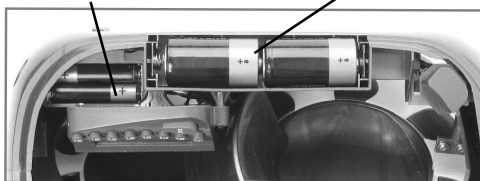
Your Digital Euro Coin Sorter has two power systems. One operates the sorting mechanism and the second operates the electronic digital display. The sorter requires a 3-volt AC Adaptor (included) **OR** 2 x C (LR14) batteries (not included) and 2 x AAA (LR03) batteries (included).

1. To use your AC adaptor, locate the metal jack on the back of the bank. Connect the plug end of the adaptor cord into the metal jack and then plug the adaptor into a standard wall socket.

**OR**

- To insert 2 x C (LR14) batteries, lift off the COIN HOPPER and insert 2 x C (LR14) batteries into the battery compartment. Be sure to match the "+" and "-" polarity markings. (See Figure 1)
2. To insert 2 x AAA (LR03) batteries, lift off the COIN HOPPER. Over digital LCD unit battery base is in the top section alongside the C cells. Insert 2 x AAA (LR03) batteries into the battery compartment. Be sure to match the "+" and "-" polarity markings. (See Figure 1) The display will show €0.00. (If this does not happen, hold the reset (R) button for two seconds until €0.00 appears.) Replace the HOPPER.

**2 x AAA (LR03) batteries (included)**      **2 x C (LR14) batteries (not included)**



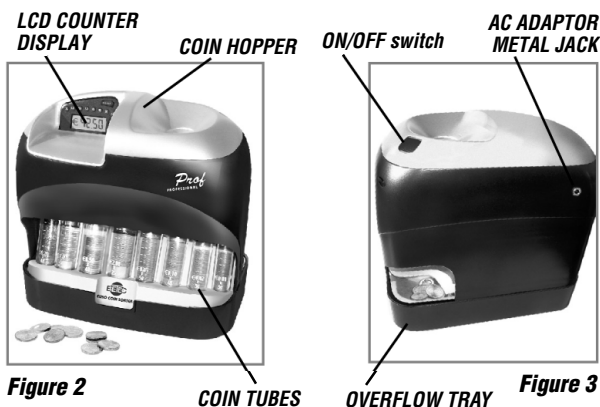
**Figure 1**

## BASIC OPERATION

1. Always operate the sorter on a flat level surface.
2. Switch on the sorter by pressing the ON/OFF switch on the top right corner of the sorter.
3. Gradually pour up to 20 coins into the COIN HOPPER at one time. Coins will sort and fill the COIN TUBES.
4. If the COIN TUBES become full, the extra coins will divert to the OVERFLOW TRAY at the back. (NOTE: All coins in overflow tray have been counted by the LCD counter... See Digital Display Functions.)
5. Press the switch to turn off the sorter.

**IMPORTANT:** DO NOT unplug the AC Adaptor while in use.





## REMOVING THE COIN TUBES

One special feature of the “Digital EURO Coin Sorter Bank” is the COIN TUBES. To load or unload the COIN TUBES:

1. Make sure you switch off the sorter, then gently slide out the COIN TUBE DRAWER by pulling on the FINGER SLOT in front of the bank. (See Figure 4 )

**NOTE: Do not force the drawer beyond the stop or Damage may occur!**

2. Remove the desired COIN TUBES, empty and replace. Make sure you replace all of the COIN TUBES before sorting more coins.
3. Push back the COIN TUBE TRAY into the bank and you are ready to start again.



COIN TUBE DRAWER **Figure 4**

## WRAPPING THE COINS

Fill coins into preformed wrappers (BETEC Part-No. 3701) or roll coins in conventional paper. (See Figure 5) (NOTE: Preformed wrappers not included.)

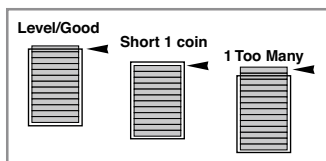


**Figure 5**

## IMPORTANT

The coin sorter tubes are designed to hold the amount of coins stated on each tube. (See Figure 6 ) When you open the COIN TUBE DRAWER some coins may spill into the OVERFLOW TRAY. If coins inadvertently spill inside the COIN TUBE DRAWER, remove the COIN TUBES and tilt

the sorter backwards and forwards to let the coins slide out of the holes underneath.



**Due to varied thicknesses of some of the coins in the different EURO-Countries, be aware that the quantity can be slightly different (+/-1).**

**Figure 6**

## DIGITAL DISPLAY FUNCTIONS

LCD Display will display the total amount of money sorted up to €999.99. (LCD display will blink if total exceeds €999.99)

**A. DUAL DISPLAY MODE:** When a button is pressed and released within 3 seconds, it will display the following, (A) – the total amount in Euros for the chosen denomination. (B) – the total number of coins sorted for the chosen denomination. For example: The total Euro amount sorted is €25.95. If you press the “0.50” button it will alternately flash two sets of numbers. The first number is the total amount of €0.50 coins sorted, then it will flash the total number of €0.50 coins that have been sorted.

**B. COIN DEDUCTION:** To deduct the value of coins from your bank by denomination you must press any one of the denomination buttons during the Dual Display Mode. For example: If you need to deduct one €0.50 from your €0.50 total, press the “0.50” button. Once the €0.50 are in the DUAL DISPLAY MODE, press the “0.50” button again. It will begin deducting the coins one at a time. For example: If you wish to remove three €0.05, press the “0.05” button three times.

**C. TO DEDUCT COIN TUBES:** If you need to deduct a full tube of coins from your total euro amount, press the denomination button representing the full tube of coins you wish to deduct. This will put you into the DUAL DISPLAY MODE. Press the button and hold until the LCD shows €0.00.

**D. FULL RESET(R):** To reset your whole Euro amount, press the “R” button on the digital display for two seconds or until the LCD resets to €0.00.

**E. RECHECKING COUNT:** Before closing full tube take a moment to verify count. For example: push the “0.10” button on your counter (this will cause the counter to blink back and forth from the number of coins and the euro amount of the coins in the tube that you are verifying). If the counter shows €4.30 or 43, check the overflow tray to see if three €0.10 coins have been sent to the overflow tray. If there are only two €0.10 coins in the overflow tray and the counter is reading €4.30, remove one €0.10 coin from the coin tube to verify the correct amount before rolling coins. PLEASE REMEMBER THAT ALL COINS IN THE OVERFLOW TRAY HAVE BEEN COUNTED!

## TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Motor does not run when sorter is switched ON.	AC Adaptor is not inserted correctly. AC Adaptor is not plugged into the socket. C Cell is not inserted correctly or needs to be replaced. The coin jams with the wheel. Coins are bent, worn, nicked or dirty.	Check AC Adaptor for proper installation.  Check batteries for proper installation or replace batteries. Switch off the sorter, remove defective coins, switch on and try again.
Coins do not sort properly.	Coins are bent, worn, nicked or dirty. Sorter is not on a level surface.	Remove the coins and try again. Place sorter on desk or table.
LCD Counter does not display anything and/or will not count.	AAA Batteries are not inserted. AAA Batteries are inserted backwards. AAA Batteries need to be replaced.	Insert batteries as Figure 1.  Replace batteries. In rare cases, take the batteries out for 10 seconds, replace them and try again.
Coins are diverted to OVERFLOW TRAY before COIN TUBES are full.	COIN TUBE DRAWER is not closed properly.	Slightly push the COIN TUBE DRAWER inward until it stops.
LCD blinks before reaching €999.99.	Too many coins of same denomination being sorted at one time.	Press the "R" button and hold for 2 seconds.
COIN TUBE DRAWER will not open.	Coins are stacked sideways in coin tubes.	Turn coin tube to an angle that will allow the drawer to open.

## BATTERY INFORMATION

---

- Take special care to ensure batteries are inserted correctly, observing (+) and (-) marks on batteries and product.
- Use of Rechargeable Batteries is NOT recommended for this product.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Avoid short circuiting the contacts in the AC adaptor, battery compartment or the battery terminals.
- Remove exhausted batteries from product.
- Do not mix old (used) and new batteries or different types of batteries.
- Only use batteries of the same or equivalent type to those recommended.
- Do not attempt to power battery products by the introduction of mains supply or separate power supplies, and do not attempt to plug any part of this product into the mains supply.
- Dispose of exhausted batteries safely, and never dispose of batteries in a fire.
- Do not dispose of empty batteries with the household refuse but treat them as chemical waste.
- Remove C cell batteries from product after use or if storing for long periods.
- Periodically examine product for signs of damage to electrical parts and do not play with it until damage has been properly examined.
- Please retain this information for future reference.

## PLEASE NOTE

---

This product is not intended for high volume use and does not recognize damaged or extremely dirty coins.



BETEC Bernd Eitel Technologies  
Herzogstrasse 55 · 63263 Neu-Isenburg · Germany  
Tel.: 49 (0) 6102-31067 · Fax: 49 (0) 6102-320859  
www.BETEC-Ideen.de · E-mail: info@BETEC-Ideen.de